

# 主編的話

黃小鳳

本期的信仰主題，聚焦於探討平信徒如何在日常生活中做「先知」。當我們領洗時，被賦予三重責任——君王、先知、司祭。先知的責任是我們以言語「向人說建樹、勸慰和鼓勵的話」。「那講先知話的，卻是建立教會。」（格前十四3-4）本期的篇篇精彩好文章，對此均有詳細的闡述。

在「聖神的風」專欄中，有孔令信於五月九日至十二日，在梵蒂岡天文台舉辦的「黑洞、引力波和時空奇點」科學研討會的報導；沈藝甲對哈維颶風來襲的反省；嚴永晃在「時事與信仰」專欄文章中，對天主教與東正教間的關係分析，均為必讀之作。

本期在「信仰主題」專欄，有白建清神父以「平信徒的先知使命」一文，提綱挈領地為我們解說了這個主題；李家同的「我們該知道說甚麼，以及不該說甚麼」提醒我們傳福音時的謹言慎行；詹紹慧的「我能做甚麼，我該做甚麼」提出有關福傳的中肯建議，並鼓勵我們善用網路媒體福傳；在「教育的最高境界」文中，作者反省教育不應該只是知識的傳授，更要尊重生命。

本期的「好書推薦」，有賴効忠神父與王念祖各為文介紹教廷首席驅魔大師——阿摩特神父的真實自述一書，兩篇文章精彩地分析現代教友對魔鬼、附魔、驅魔的誤解與忽視，鼓勵讀者由這本書來增加瞭解。唐鴻的「我對善意溝通（非暴力溝通）的認識與看法」介紹善意溝通的要素與方法，及作者運用在生活裡的效果。平信徒要盡先知的責任，善意溝通是很好的方式。

吳新豪的「莫扎特的聖體頌」，介紹此曲的來源及莫扎特如何以樂曲表達聖詩的內容，非常精闢，幫助我們在欣賞的同時，更激發對聖體的熱愛；葛寧意的「瑪利亞的靜默」一文，用聖經章節來支持及闡述瑪利亞的三個靜默期，最後以「靜默的源頭」詩句，提醒我們在靜默中與主合一。今年是法蒂瑪聖母顯現一百周年，Rosa Bio以她親身的經歷，見證法蒂瑪聖母代禱的力量。

孟慶光在「主耶穌，感謝祢又救了我！」文中，記下她感謝上主救恩的分享，是一篇信友面臨考驗的感人紀實，對我們的生命態度有所啟迪，值得一讀。

希望本期《傳信與關懷》能啟發鼓勵教友及讀者，為自己的「先知」責任盡一份力量，以言語、文字、音樂、美術、網路等媒體，為福音做見證。秋天是教會慕道班及主日學開課的日子，祝福我們華人在天主教會的傳道、授業、解惑的福傳事工上，順利開展，豐富收穫，將天主的國廣傳於華人社會。阿們。（加州鑽石吧）

# 謙虛面對科學最新發現 深深體驗天主是愛

◎孔令信

教宗方濟各5月12日上午接見了各國的天文學家，表示教會不應該害怕新的科學發現。宗座表示，「面對無限的宇宙時間與空間，我們人類油然而生出一種驚歎之情，體驗到自己的渺小」。教宗引用愛因斯坦的話說：「我們可以說世界的永恆奧秘在於它的可理解性。」教宗解釋這句話強調「宇宙的存在和可知不是混亂或偶然的結果，而是源自天主的智慧」。教宗鼓勵梵蒂岡天文台要毫無畏懼地「堅持對真理的探索」。

科學的發現與科技的進步可以說是促成人類現代化的重要動力來源，如今已進入工業4.0的時代，物聯網帶動了更豐富而多元的跨領域、跨科技的融合創新科技文化，無疑地帶給人類更快捷的效率與更便利的生活環境和條件。這種不斷求進步與不斷創新的氛圍和心態，都是非常積極與肯定心態。這也是科學主義帶給人類最大的貢獻。

不過，宗座也提醒我們「永遠不應害怕真理，也不要躲在封閉的成見中，而要以完全的謙卑態度接納新的科學發現。當我們走向人類認知的前沿，我們就能真正體驗到上主，祂可以填滿我們的心。」也

就是說，愈是面對科技的高速進步與突破，人類愈應學習謙虛，因為就在這些偉大的發明背後，我們更能體驗到上主。這一切都是祂所創造的，唯有祂才能滿足我們的心。

談到宇宙，宗座特別介紹了比利時宇宙學家喬治·萊瑪蒂（Georges Lemaître, 1894-1966）神父：「喬治·萊瑪蒂蒙席（註）擁有雙重身分，既是天主教神父也是宇宙學家，他在科學與信仰之間懷著持續不斷的創造性張力，始終堅定捍衛科學和神學領域之間明確的方法論區別，把它們視為不同的職權範圍，並在自己的生活中把二者和諧地結合起來。這樣的區別早已體現在聖多瑪斯·阿奎納身上，可以防止出現既損害科學又破壞信仰的短路問題。」【註：蒙席（Monsignor）是教宗頒授給對教會有特殊貢獻的神父的一個榮銜。】

這一回從5月9日至12日在梵蒂岡天文台舉辦的「黑洞、引力波和時空奇點」科學研討會，就是為探討萊瑪蒂神父的科學遺產，他被公認為宇宙大爆炸理論之父，曾於1960年至1966年擔任聖座科學院院長。

萊瑪蒂神父出生於比利時的沙勒羅瓦，曾在比利時天主教魯汶大學學習建築工程專業。第一次世界大戰結束後，回到魯汶大學，1920年獲博士學位，1923年晉鐸，曾先後訪問了英國劍橋大學、美國哈佛大學、麻省理工學院，在那裡萊瑪蒂神父瞭解到哈伯、沙皮羅等人正在進行的天文研究「觀測星雲」，螺旋形雲狀物質的光有「紅移」現象。

1927年，萊瑪蒂神父回到魯汶大學教授天體物理學。同年，他發表了愛因斯坦場方程的一個嚴格解，這個解後來被稱為「弗里德曼-萊瑪蒂-羅伯遜-沃爾克」度規，並由此指出宇宙是膨脹的，最初起源於一個「原始原子」的爆炸。當時俄國數學家弗里德曼也發表了同樣的結果，但萊瑪蒂神父並不知道弗里德曼的研究內容。

萊瑪蒂神父以實際宇宙觀測的結果來解釋愛因斯坦的方程式，把所有資料彙集在一起，依照經驗法則，看起來較模糊的星系一定比較明亮的星系更遠，從而發現星系的紅移幅度取決於它與地球的距離，也就是「速度」與距離成正比。發

現這不是「都卜勒效應」，他主張紅移是「宇宙擴張的效應」。

這次梵蒂岡舉辦的科學研討會就是依循萊瑪蒂神父的理論，探討在大爆炸的瞬間發生了什麼，宇宙的終向是什麼，以及現代宇宙論的局限又是什麼？鼓勵與會的科學家們在宇宙學理論和觀測之間進行有益的交流。還特別邀請了1999年諾貝爾物理學獎得主傑拉德特·霍夫特（Gerard 't Hooft）和羅傑·彭羅斯（Roger Penrose）等人與會。

耶穌會修士、梵蒂岡天文臺宇宙論學者瓊蒂（Gabriele Gionti SJ）神父在記者會上回顧了萊瑪蒂神父的傑出貢獻，指出，萊瑪蒂蒙席於1927年發表了關於宇宙大爆炸的重要論文，說明在愛因斯坦廣義相對論的解題中產生了一種新的宇宙論，它導致星系的遠離。雖然如此，他是個非常虛心和謙遜的人，從不滿足於他這項重大的發現。

事實上，急功好利的哈伯曾搶奪了萊瑪蒂神父的發明成果。哈伯聘請米爾頓·赫馬森（Milton Humason）負責測量星系的紅移現

象，1929年兩人合作測出24個星系的紅移現象發表論文。他們證實星系與地球間的距離，與其紅移顯示的速度成正比。此一發現被稱為「哈伯定律」，他們提出了「哈伯常數」說明星系與地球的距離每百萬秒差距，其速度為秒速500公里。

這項發現（其實和萊瑪蒂神父兩年前發表的內容完全相同）被稱為「哈伯定律」。至於「哈伯常數」，更是與萊瑪蒂神父所算出來的數值接近。然而哈伯的論文卻根本不提萊瑪蒂神父等人的貢獻。還是萊瑪蒂神父據理力爭，寫信給英國天文學家艾丁頓，並搬出1927年那篇論文來證明，學界才還他公道。不過，這個定律最後還是用哈伯來命名。然而哈伯的研究只停留在紅移現象，萊瑪蒂神父卻繼續嘗試著將「紅移」整合到宇宙模型，開創了大爆炸理論。

大爆炸又稱大霹靂（Big Bang），是描述宇宙誕生初始條件及其後續演化的宇宙學模型，這個理論最新的發展是由本次參與研討會的彭羅斯主講。在2012年彭羅斯表示他已經發現了宇宙大爆炸之前

還存在另一個宇宙的證據。在對宇宙微波背景輻射的研究中，發現了神秘的同心圓現象，可以認為宇宙之前還有宇宙，他還提供了在前一個宇宙中所發生事件的痕跡。彭羅斯更進一步地指出宇宙存在指數式的膨脹，但是這種膨脹並非萬古不變，隨著黑洞將宇宙內的物質全部吞噬，在遙遠的未來將以大爆炸的形式再度開啟另一個宇宙。

萊瑪蒂蒙席可以說是大爆炸理論的先驅，他在科學真理上的追求與鍥而不捨可以說是我們的典範。然而，他並未因為科學的偉大貢獻，而放棄對天主的信仰。教宗特別讚美他能在科學與神學之間明確區別兩者的不同，更能將兩者在生活中和諧地結合在一起。就像中世紀的教會聖師多瑪斯·阿奎那一樣令人敬佩。

聖師多瑪斯曾以「五路論證」來證實天主的存在：

- 第一路從變動來證明，推出一位第一不動的動者；
- 第二路從動力因的本性，肯定一個首要的動力因的存在；
- 第三路從可能性（偶有性）和必然性來說明有必然者的存在；
- 第四路從事物中發現的等級層次，推論出最美善的實有；
- 第五路從世界的統轄（安排），申述宇宙萬物有終極的目的因。

這個五路論證從理性來推論天主的存在，萊瑪蒂蒙席則用嚴格的數學演算推衍出宇宙的起初狀態，他讓科學觀察與實驗證實大爆炸的存在。宇宙是有一個起點，至於應否涉及一個神的存在？宇宙是否是被創造出來的？萊瑪蒂神父保留給科學家們與人們一個自由思考與決定的空間，而他自己則早就有所抉擇，深深體認「天主是愛」。他的開放與調和當然更是這次研討會的最重要的對話起點。

（恆毅601期）

# 是天災還是人禍？

『愛不作損害別人的事，所以愛成全了全部的法律。』（羅馬書十三10）

◎沈藝甲

面對哈維這類越來越可怕的颶風，基督徒不能不祈禱默想：  
這會是上主給我們的警號嗎？  
我們已經糟蹋了上主賜我們安身立命的地球嗎？

2017年8月，哈維暴風雨（Harvey）在短時間內由二級升到四級，雖然登陸德州休士頓後風速降低，但是移動緩慢，倒下49.32英吋大雨，總降雨量是密西西比河排水量的19倍，破了美國的全國紀錄。結果休士頓沒有被暴風蹂躪，反而被洪水淹沒。許多住宅成了孤島，一百萬輛汽車全毀。許多高速公路進出口被水阻斷，機場和高速公路關閉，煉油廠被迫停工。維斯康辛大學認為哈維颶風造成的損害，是一千年才發生一次的。而休士頓已經連續三年有五百年一次的洪災，難道這會變成「新常態」？

表面上這次風災是休士頓一城的災禍，最多加上回馬槍重臨路易斯安納州，也只是兩個州的2萬多平方英哩被淹沒。但是全美國都要連帶分攤損失，每加侖汽油立刻漲了40分。全世界油價也跟著上漲。人類社會彼此息息相關，一地受苦，隔岸不可能只觀火而不遭煙燻霧霾！

哈維發威還波及遠在墨西哥瓜達盧佩朝聖的美、台天主教徒，因為帶領朝聖的林思川神父被困在休士頓，最後晚了兩天，輾轉東西，纔勉強搭上通宵紅眼班機於第三天清晨趕到與朝聖團會合。

奇怪的是，這次哈維肆虐，雖然喪失至少40人命（卡崔娜（Katrina）颶風死了1833人），初估直接經濟損失1800億美元以上，遠超過2005年卡崔娜的1080億，但世界各地馳援捐助卻遠遠不如。是因為對卡崔娜的救濟物資和捐款至今還有許多沒有動用嗎？還是因為從2017年開始，美國大張旗鼓以自己的利益為唯一優先，使得國際朋友開始遲疑，美國與友邦還能保持過去的互信、互助、合作之故嗎？

眾多檢討中，有許多討論雨量大增的原因，可以確定「溫室效應」是主因，因為氣溫愈熱，空氣中含水量愈多，下雨愈傾盆巨大。

地球暖化的原因，一般認為是空氣中二氧化碳和甲烷增加造成的溫室效應，是汽車和發電燃燒汽油、瓦斯或煤炭的直接結果。也有

科學家研究火山活動和太陽活動週期，卻發現影響不大。

雖然有些執政者受石油業遊說，否定氣候變遷受人類影響，認為氣候變化是地球氣候的自然循環。但是過去一百年的地球暖化原因，從南極冰層取樣，比過去一千萬年都厲害，卻是不可否定的科學事實。現在有了高山上的空氣集樣和衛星監測，將更精確知道地球暖化的進程。

自由資本主義有一個可怕缺點，就是無形中鼓勵了自私貪婪、不計手段為自己掠奪積聚錢財。雖說宗教信仰能平衡良心作為，使得貪婪有所節制，許多人卻覺得自己偉大，只強調「誰若不願意工作，就不應當吃飯」，讓用錢賺錢的富人，更理直氣壯地想盡方法改變法律及稅制，不用鑽法律漏洞即能增加財富，自詡是「人生贏家」。2008年次貸金融危機時，美國全民買單，拯救金融業和汽車廠，我們得到了什麼回報？

合法利用或修改經濟制度中的規定，擴大自己的財富，表面上這種做法並不違法，也符合民主遊戲規

則，但是全世界的總財富有限，富人們自私巧妙的聚斂，使一般人成為自由經濟的實際受害者，這種巧取豪奪，與人類野蠻封建時代用武力「搶奪」有何不同？效果一樣血腥，只是手段上看不到明顯暴力罷了！這樣做的人，已經犯了十誡中的第十誡「不可貪戀你近人的房舍、僕人、婢女、牛驢及你近人的一切」（不擇手段的「貪戀」是罪行肇因）；如果把最窮的人逼到絕境，更違犯了第五誡「不可殺人」！

美國稅法規定石油業和汽車廠，必須投資一定百分比發展使用無污染的新能源，他們卻能曲意解釋投資用法，使得效果不彰，以保障操縱石油既得利益，若有新能源計畫進展太順利，就用各種黑暗手段扼殺！我的親人有親身經歷，令人痛心！

有人認為耶穌在三年傳福音期間，至少說過一千次要憐憫照顧近人和窮人。沒有大學問的人，也清楚知道耶穌是真心關注近人和窮人。人若不體諒近人和窮人的難處，反無情要求窮人在絕境中一定要「自立更生」，就違反了社會正

義、道德良心和基督的教導。

在創世紀第一章28節，天主祝福他們（人）說：「你們要生育繁殖，充滿大地，治理大地，管理海中的魚、天空的飛鳥、各種在地上爬行的生物！」請注意天主說的是「治理」和「管理」，不是「主宰、擁有和消耗」！英文聖經翻譯有用 dominion、subdue 和 rule over 的，較易讓人聯想到殖民主義的佔有和支配，不尊重「被管理」的人與萬物。這種想法容易讓人放縱一己私欲，對地球資源長期的濫用浪費、過度開發，恣意破壞了原本的自然環境和生態的平衡。這種忘了天主才是萬物主人的「管家」，對同胞和萬物沒有尊重愛心，為短暫利益而犧牲大眾長久福利，能不自食惡果嗎？

如果我們面對越來越嚴重的風災水災，還不反省縱容環境污染、造成極端氣候的心態行為，就太可悲了！基督徒們應當祈禱反省，既力行也發聲，除了救災，更要「防災」！使用不會污染空氣大地的能源、不浪費可貴的地球資源、節能減碳！請各位朋友現在就開始行動吧！（聖地牙哥）

## 兄弟教會 千年齟齬後的和解契機

——羅馬天主教和俄羅斯東正教的恩怨離合——

◎嚴永晃

八月21-24日教廷國務卿帕羅林樞機（Cardinal Pietro Palorin）正式訪問俄羅斯，拜會了普金總統、外交部長拉夫羅夫、東正教宗主教基裏爾（Patriarch Kirill）以及東正教外交事務負責人等。這是繼2016年2月初方濟各教宗在古巴哈瓦那機場會見基裏爾宗主教之後，關於基督信仰合一的重大進展，受到舉世關注。筆者僅將這兩個兄弟教會千年來的恩怨離合整理如下，敬請指正。

眾所周知，耶穌受難後初期教會儘管環境艱難卻迅速發展，至第一世紀末時，已經形成以羅馬、（土耳其）君士坦丁、（敘利亞）安提約基亞、（埃及）亞歷山大和（以色列）耶路撒冷五個傳教中心。公元（以下同）393年，羅馬帝國接受基督信仰為國教，羅馬的地位頓時高漲。但是很快的在公元397年，羅馬皇帝將帝國分給兩個兒子治理，其中東羅馬帝國深受希



臘文明影響的首都君士坦丁，立刻取得和羅馬平起平坐的地位，未料竟然在基督信仰上也逐漸的產生差異。公元451年的Chalcedon 大公會議決議，羅馬主教（就是教宗）和君士坦丁主教同等地位，兩大教會開始漸行漸遠。公元863、867年兩位主教互不承認，到公元1054年正式決裂，東羅馬帝國轄區的稱為東正教（Orthodox）。

俄羅斯自古以來地廣人稀，基督信仰何時傳入，很難查到明確的文獻記載，只知道公元988年，俄羅斯君王正式宣布接受希臘化的天主教為國教。公元911年，羅馬教廷從德國Magdeburg教區祝聖了一位英國籍主教，派去莫斯科傳教，遺憾的是東正教不但不予接受，反而在1002年將他連同14位助手（應該是神職人員）殺害了，真慘！

1227年，北歐（丹麥、瑞典）的天主教徒發動《十字軍》，攻占俄羅斯西北部Pskov等城市，為天主教播下信仰的種子。1240年，愛爾蘭傳教士抵達基輔（Kiev），隨後時任教宗亞歷山大四世派遣道明會士前往俄羅斯中部地區傳教。1330

年波蘭佔 烏克蘭，使許多俄羅斯人皈依天主教。1387年當時也屬於俄羅斯的立陶宛（Lithuania）皈依天主教。

1636年，羅馬教廷在俄羅斯建立Smolensk教區（1772年將大部分範圍撥給Mogilev教區），1818年撤銷Smolensk 教區（保留Mogilev教區），1848年建立Tiraspol教區，看起來初具規模了。至1917年俄羅斯發生十月革命以前，這兩個教區竟已有150個堂區，神父超過250位，信徒超過50萬人

但遺憾的是1917年無神論的無產階級專政以後，開始壓制所有的宗教，1922年蘇維埃聯邦正式成立後，壓制更為殘酷，至1931年底時，整個蘇維埃聯邦只剩下莫斯科的St. Louis Church 以及聖彼得堡的Our Lady of Lourdes Church 留作對外宣傳的「樣板」還在運作之外，其他所有天主教堂都被迫關閉了，原來的兩個教區當然也名存實亡了。



到1990年底，「估計」全國的天主教徒最多也就剩下14萬人左右，其中5萬人還是德國、烏克蘭、白俄羅斯人的後裔。

這個苦難一直挨到1991年「蘇聯」解體，東正教復興，教堂重新啟用，其他各種宗教趁機紓緩過來。由於政治上的意識形態突然崩潰了，一時間引發接觸和信仰各種宗教的熱潮呢！

1993年俄羅斯訂頒新憲法，採取政教分離制度，承認東正教在歷史上的貢獻，也尊重其他宗教的發展。東正教表面上失去「國教」的地位，但是畢竟一千年來與俄國政府的合作，完全掌握發言權。1994年俄羅斯東正教和國防部簽約，在軍隊裏「獨家」設置宗教課程。1997年訂頒《宗教自由與宗教



團體法》，再次宣稱尊重基督宗教（Christianity）、回教、佛教、猶太教的自由發展。問題是，東正教就代表了基督宗教，儘管同樣信仰耶穌基督，他們對天主教的發展卻極力的壓制。

天主教在俄羅斯也不是坐以待斃，經多方努力後，除了2016年2月兄弟教會領袖在古巴的會晤為舉世關注之外，還取得如下的具體進展：

一、2002年教廷建立莫斯科總教區（範圍包括聖彼得堡）和Saratov、Irkutsk、Novosibirsk教區，以及Yuzhno Sakhalinsk監牧區，2004年陸續派任主教去履職。

二、2009年梵蒂岡與俄羅斯正式建立大使級外交關係，兩國之間外交人員來往訪問互相免簽證。

三、爭取到普金總統先後五次訪問梵蒂岡，其中2013年11月、2015年6月兩次會見現任方濟各教宗。

四、2017年5月，教廷「推動基督信仰合一委員會」主席科赫樞機（Cardinal Kosh）將一直供奉在意大利南部城市Bari的第四世紀希臘籍聖尼古拉（St. Nicholas）的遺骸，帶去聖彼得堡教堂供奉，三個月期間竟有250萬人前往瞻仰。基里爾宗主教並接受成為Bari市的榮譽公民。

但是，俄羅斯東正教對天主教的阻攔依然不遺餘力，包括：

- 一、在「基督宗教」裡，天主教依然是「附屬於」東正教之下，未被公開承認，天主教始終被視為外人（outsider）。
- 二、自己故教宗若望保祿二世以來，一直期盼去俄羅斯訪問，但至今未能成行。
- 三、多數原屬於天主教的財產，仍然未獲歸還，例如今年五月間經過仲裁決定應該歸還的St. Peter & Paul Church產業，至八月底仍然毫無進展。

根據美國Pew Research Center 2015年對俄羅斯人的抽樣調查顯示，當時自認為是東正教徒的占總人口的71%，回教徒占10%，無神論和不知道有沒有神的占15%，天主教徒少於2%。

但是教廷2017年年報（Annuatio Pontificio）資料顯示，2016年底時俄羅斯天主教徒有773,000人，約占俄羅斯總人口1.46億人的0.5%。

目前已知的是2018年1月教廷將舉辦俄羅斯藝術展，一般估計普金總統會親自來主持，屆時肯定會和方濟各教宗會晤。天主教徒們都寄望在這次會晤裏，上述問題都能取得具體的進展。

（2017年9月美國加州山景城來稿）



## 平信徒的先知使命

◎白建清神父

耶穌基督的門徒是在普世人群中蒙召成為天主子民，完成使命的特選者，包括完成普通使命和特別使命的跟隨者，前者稱為「平信徒」，後者稱為度奉獻生活者。所謂平信徒，是指除了聖職人員及教會所認可的修會人員之外的所有基督信徒，他們藉洗禮與基督合成一體，成了天主的子民，以其自己的方式，分享基督的司祭、先知和君王的職務，在他們的職分內，履行整個基督子民在教會和世界上的使命。我們今天只反省平信徒的「先知使命」。

的泉源。每一位基督徒通過聖洗聖事成為一個新人，分享主耶穌的生命，以及祂的使命，就是司祭、先知和君王的使命。司祭使命的核心是祈禱祭獻，是人和造物主天主的關係；先知使命是將天主帶給人，將人帶給天主，是人和人之間的關係；君王使命是人的責任，包括基本責任和外延責任。聖洗聖事不僅使一個人成為擁有天主生命的新人，而且也邀請人開始新的生活方式。基督徒新的生活方式就表現在先知使命的實踐中。

先知使命是平信徒生活在現世的特點。因著成為新人，平信徒蒙召過一個新的先知性的生活。先知是天主的代言人，是將主耶穌基督和他的福音帶到自己所處的境遇

### 1、平信徒的先知使命的泉源

聖洗聖事是平信徒先知使命

中。先知不總是在微觀上提前知道要發生的事件和一個人的命運，但從信仰的宏觀中，先知看出一個人和一件事的未來。人的未來是深愛我們的天父。先知不是常常批評個人和團體，而是以天主對人的愛溫和呼喚，嚴厲提醒，愛心陪伴。先知都是蒙召成聖，傳達主旨，聖化世界。

聖洗聖事使基督徒成為「特選的民族，王家的司祭，聖潔的國民，屬於主的子民」，同時，也被派遣去完成「複製基督徒」的同一使命。這個使命就是平信徒的先知使命。

## 2、平信徒的先知使命內涵

平信徒先知使命首先是耶穌基督的臨在。一位平信徒，無論他/她的生活狀況和教育背景怎樣，無論他/她生活在哪裡，無論他/她從事什麼工作，平信徒就是天主的臨在，就是基督第二。無論別人怎麼樣評論一位平信徒，無論自己怎麼樣認識自己的生活，只要是基督徒，就是耶穌基督的臨在，就是耶穌基督在您內生活。

平信徒的生活和度奉獻生活者一樣，只有一個目標，就是將主耶穌基督和祂的福音帶給我們所遇到的人。平信徒卻以更入世的方式，更廣泛的途徑在家庭中、團體中和在社會上，將主耶穌和祂的祝福帶給所遇到的每個人。平信徒擔當主耶穌基督的同情的眼睛、安慰的雙手、陪伴的愛心，讓人感受到主耶穌的臨在。在許多境遇中，只有平信徒能比較方便地將主耶穌帶給人，正如教宗比約十二世所說：「平信徒是站在教會生活的最前線；藉著他們，教會是社會的生命力。平信徒就是教會。」

平信徒的使命也是將自己所遇到的每個人、每個動物、每棵草、每朵花，帶回到天主台前。在大眾積極幫助身體生病和遭難的人時，我們平信徒更需要關心人的靈魂，在教會內更積極地將那些生命失去活力、生活迷失方向、靈魂被迷惑的兄弟姐妹們帶回主的身邊，抬回主的家中。



## 3、先知使命的實行

平信徒先知使命實踐的第一步是「生命基督化」，讓主耶穌基督做自己生命的主，通過自己去愛人。平信徒的生命和其它生命一樣，有一個成長的過程，只有生命在成長了，使命才能日漸完成。通過祈禱，參與教會的聖事，使自己的生命內在屬於基督，外在相似基督，成為基督第二。

行為聖善是平信徒先知使命的有力表現。在我們這個渴望行為模範的時代，聖善的行為更能幫助人體驗到主耶穌和祂的愛，使人認出我們是主耶穌的使者。行為的聖善也包括我們的衣著和氣質、態度和神采。



源於聖言的平信徒語言是先知的呼喊和愛撫。在沒有天主的人群中，任何東西都能成為互相攻擊的

武器，包括看不見摸不著的言語。而平信徒溫和的言語能滋潤乾枯的心田，安慰憂苦的人，點燃新的希望之火。

## 4、華人文化下先知的張力

作為華語文化下的平信徒，當我們在實踐先知使命時，常常會有很大的壓力，因為我們的重視家庭的文化常常會注重自己，忽視他人，對內友善，對外冷淡。在這種文化環境中，我們常常忘記了自己的先知使命；在實踐先知使命時，也會遇到很多外在的壓力，讓我們縮回到自己的小圈子內。

## 5、起來，從這裡走吧

主耶穌基督在千萬人中，召選了我們作為基督徒分享天主的生命，更參與祂愛人的使命。平信徒先知的使命就是接受天主的祝福，將降生成人的天主子耶穌基督帶到我們生活的人群和環境中，並將我們所遇到的每個人帶回到天主面前，成為一個屬於主的新人，一個充滿希望與活力的主的門徒。

（加州長堤市）

## 我們該知道說什麼 以及不要說什麼

◎李家同

我們教會在台灣人數非常少，實在應該檢討。我們要做的一件事乃是找到哪些話是最能吸引外教人的，以及哪些話是最會引起外教人反感的。

我認為最能夠使外教人感動的乃是我們教會裡面很多愛人的故事。對於外教人來講，有人非常虔誠，他們對這種事情是沒有什麼興趣的，可是如果他們聽到我們教會裡面非常特別為愛人而犧牲的故事，他們絕對會有好的印象而感動的。比方說，有神父替癲瘋病人服務，當然最後也得了癲瘋病而去世了，這種故事當然會引起任何人的好感。在二次世界大戰中，有一位我們天主教的神父為了拯救其他的人，自願地替那些人犧牲生命，德國人對他的殘忍作法是將他活活餓死，可是他雖然受到這麼大的痛苦，卻也沒有改變他的想法，這種故事絕對會使大家對於我們天主教的信仰有好感。遺憾的是，教會很少提到這個故事。當然德蕾莎修女幫助窮人的事，我相信大家都會接受的。

我們有的時候也不妨看看一件事情，那就是受過高等教育的人心目中總認為信教有迷信的成分，可是我們天主教會卻出了很多的神父也是科學家，他們大多數是和數學以及天文有關的。我們現在常常提到大爆炸這種

理論，卻很少人知道提出大爆炸理論的人是一位神父。我也從來沒有聽到我們教會告訴外教人這件事，令我感到非常失望。

可是我們也要注意，有的時候我們在無意中說了一些話是會使人起反感的。有一次，我和幾位教授被邀請去參加一個基督教辦的活動，這個活動是要替一所基督教辦的啟智學校宣傳，這所學校是非常值得大家讚揚的。可是節目中卻大肆宣傳舊約中關於埃及的一些故事，強調埃及大批的軍隊被天主殺死，那些教授在這一個故事表演之中紛紛離席，他們認為一個喜歡殺人的天主使他們不太能接受。

我後來和主辦人提到這一點，她說她從來沒有想到過這一點，我想這就是一個例子，我們應該常常想到現代人的想法。去年是慈悲年，對一般的現代人來說，教會應該強調慈悲，而不應該強調報復，因為這是完全違反耶穌基督最基本的道理的。

有的時候我們也該注意到另外一件事，那就是我們該不該強調奇蹟？奇蹟對於我們教友也許有一些意義，可是對於受過良好教育的人來說，奇蹟實在沒有太多的意義。根據我的經驗，很多人之所以不能變成天主教徒，都是因為有些教友喜歡和他們講一些奇蹟的故事。

在這個時代，我們的確確應該靜下來好好地檢討，哪些話是最能使人接受耶穌基督的福音的；也同時設法知道哪些話是會起反感的，不能永遠講同樣的話，因為時代在變遷，人們的想法也在變，我們不能不注意這件事。

（恆毅601期）

## 我能做甚麼？我該做甚麼？

◎詹紹慧

身為天主教的一名教友，我能做什麼？我又該做甚麼？

之所以冒出這個問題，起因於兩星期前去老人中心學英語。課後與一位長我多歲的同學邊走向停車場邊聊天，她問我「信什麼教？」「天主教。」「都去聚會麼？」「星期天去望彌撒。」「和朋友一起去？」「沒有，我剛搬來這裡還不認識什麼人。」「那妳來我們教會吧，離妳家近，又有教會姊妹做朋友。」的確，我好友的兒子，就覺得望彌撒太悶，中規中矩沒意思，轉至基督教的青年團契，變成活躍份子。

其他的例子，如去年在聖荷西的農夫市場，遇上一位打聽水果攤位的婦人，說不到兩句話就當我

是無神論，勸我去參加聚會。意外的是，她見我不置可否，便引用聖經。她能輕易地歸納聖經知識，進一步說明人類的救贖需要耶穌基督，只有信耶穌，才能滿全個人的需要，得到永生。

基督教和天主教同屬基督宗教。而我遇見的人，雖僅一面之緣，卻能如此隨時隨地、不拘形式的傳教，心裡驚訝佩服之餘開始反省自己。

說來慚愧，天主教於1960年代，在羅馬舉行的第二次大公會議，以三年深度的討論與籌謀，因應時代的需要，賦予教友傳教的使命。我雖名為主日望彌撒的教友，卻未多花心思履行教友的使命，把天主介紹給他人，包括最親密的家



人、朋友。所持的理由不外乎怕碰壁拉不下臉開口，或信仰是超性的生命，上主會藉不同的管道

來使人認識祂，我只需配合就好。況且以往在觀念上，總認為福傳是神父和修女的事。於此錯覺下，父親過世了還不認識天主，至今過了六年，想到還是懊悔難過。他是好人，我相信天主的寬宏大量，可也自問為什麼身為愛他的女兒，能做的沒有做？品嚐了美味，常不忍心獨食，永生的道路，為什麼沒有及時分享盡責？雖然自己能力不足，會膽怯氣餒，但為什麼害怕呢？我並不孤獨，耶穌不是親口安慰我們：「我與你同在。」所以以個人的想法；福傳應該有幾個要點：

第一、首先應破除心結，心存善念，不分事情大小，能力所及的做一名雪中送炭的人，而非僅嘴巴

上的教徒。可效法傳教士保聖方濟的宣講真理，或如小德蘭以刻苦祈禱做福傳。友人萌發信仰種子了，再介紹對方去慕道班。

第二、加強自己的裝備，熟知教會禮儀的意義以防被問。例如：常年期神父穿什麼顏色的祭衣祭披？四旬期第四主日為什麼是粉紅色？老實說，我不清楚。再問我天主教和其他宗教有甚麼不一樣？實際上我查了書才知道，天主教或稱羅馬公教會（Roman Catholic Church），具有以下四種標記：

一、是唯一的；全世界六億信徒，在宗教的事情上服從一個元首——羅馬教宗。信仰同一的教義，沒有絲毫差異。

二、是聖善的：有嚴格的道德標準，尤其在婚姻一事上，要求雙方全面又持久的付出。在二千多年的歷史中，產生許多堅苦卓絕、慷慨犧牲自己為民眾服務的大聖大賢。

三、是大公的：它的名稱係「公教會」，便顯示了天下為公的宗

旨，超乎任何國界之上，願意為全世界各民族服務。

四、是從宗徒傳下來的：從伯多祿宗徒而來，世代相傳，從無間斷。當今教宗聖方濟各，是伯多祿的第二百六十六位繼任者。而且



「天主教」的名稱是當年利瑪竇於明朝傳教時開始使用。

第三、天主教會雖然本著福音精神安身立命，然而在今日社會多元遞變、神長少、信友專注度不夠、會眾團體欠活力的狀況下，要能具前瞻性有計畫地涉入其間。不論是參與社會公益活動，如環保、偏遠地區醫療服務、國外緊急援助等，第一時間現身投入的各類報導，不是基督教的世界展望會，就是佛教的慈濟功德會，總覺得天主教慢半拍。

從個人經驗1999年台灣「九二

一」芮氏7.2級大地震，不算失蹤和受傷的，死亡人數就超過兩千餘人，房屋倒塌五千多間。因為地震發生在凌晨一點，全台都被嚇醒往屋外跑，我不由得極關注媒體的報導。除了前面提的基督教和慈濟，連從沒聽說過的宗教團體都湧赴零星餘震的災區，媒體上唯獨沒見到天主教會救災的報導——而其時嘉義醫療和田中的修會都已默默地投入了救災工作。直到十月初在聖沙勿略堂堂慶時，遇見主教，平常會躲大人物的我，只得冒昧去詢問，所得到的答覆是，救災是個人意願的事情，妳若想去，剛好聖家堂也有幾位教友，妳打電話，我請秘書告訴妳如何聯絡他們。

我們到了南投弘仁國中大操場救災中心，實際的情況是，一陣熱潮後，多數團體都撤離——包括媒體。除了為災民煮飯、拆房子的阿兵哥們，只剩下我們在營帳帶領失親兒童作活動、跟修女到山裡送物資或去慰問受傷的災民。一切榮耀歸於上主，本來這是一個以實際行動宣揚福音的機會，我們不懂把握。教會呢？好像這一塊仍是我們福傳的軟肋。

第四、為福傳對象祈禱。舉凡為健康、孩子的升學、病人病情或喪亡親人的家庭、為那些初次見面看起來不可能接受信仰的、對天主教極深誤解的、乃至為福傳成就祈禱。祈禱一個方法行不通，再動腦筋尋求其他的方法，效仿馬爾谷福音中的那個癱子和他朋友的精神，以鏗而不捨的精神與信心求見耶穌治好病。即使當時因為人太多無法從正門進入靠近耶穌，他們便想辦法，拆開屋頂將躺在床上的癱子由屋頂縫下去，達到目的。

最後，在今日資訊科技發達的時代，電腦、手機、和網路已成為生活中不可或缺的工具，特別是新世代的年輕人更是普及，所以你我也可以善用網路媒體作福傳。除了溝通，更重要的是傳達信仰內容，譬如分享參加平日及主日彌撒的信仰體會，雖只是將反省的核心濃縮為短短一兩句話，過一段時間或許就有人認同乃至回應留言，定期或不定期把焦點放在天主身上，用twitter、臉書等來分享自己的信仰生活，藉機福傳。

時光流逝，感念得自天主的多，回饋的少，即便這篇書寫亦力不從心。閒居家中，每每因大華超市購物，往返途中必行經Duart路上的深幽墓園，有時因為放下柵欄等火車，對貼近的墓園便觀望許久。過程有如寂靜地祈禱，體會生命如風。一陣風過，一種生命的消失；人抓不住風，意味著抓不住永恆。永恆只臣服天主。蒙幸身為天主子民，把祂的慈愛傳揚出去，是基本義務。（電子郵件來稿）



## 教育的最高境界

◎佚名

**暴**風雨後的早晨，一位男士看到沙灘上無數小魚困在淺水窪裡，當水被太陽蒸發了小魚就會乾死了。這時他發現一個小男孩正不停地從淺水窪撿起小魚扔回大海，他對小男孩說：「水窪裡有幾百條小魚，你救不過來的。」「我知道！」小男孩頭也不回地回答。「那你為什麼還要扔？誰在乎呢？」「這條小魚在乎！」小男孩繼續把小魚扔回海中。這個故事對應了泰戈爾說的：「教育的目的應當是向人傳送生命的氣息。」教育應該從尊重生命開始，使人性向善，喚起自身美好的「善根」，就是讓學生擁有「這條魚在乎」的美麗心境。

一位納粹集中營倖存者後來當了美國一所中學的校長。每當新教師到來，他會給老師一封信：「親愛的老師，我親眼看到人類不應該見到的情景：毒氣室由學有專長的工程師建造；兒童被學識淵博的醫生毒死；幼兒被訓練有素的護士殺害。看到這一切，我懷疑：教育究竟是為了什麼？我的請求是：請你幫助學生成長為有人性的人。只有使我們的孩子在成長為有人性的人的情況下，讀、寫、算的能力才有價值。」人類有獸性的一面與天使的一面，教育的目的是使人的靈魂得到鍛鍊，克服獸性轉向天使的一面。教育是靈魂的教育，而非單純的理智知識的堆積，這是教育久遠而宏大的終極旨趣，若有偏差，可能擁有的知識愈多對人類和生命的危害愈大。



今日學校教育往往忽略了基本人格情感的養成，導致有些學生對生命愈來愈冷酷。對人的尊重、對宇宙的敬畏之基本態度在於尊重生命的存在——即使是低等生物的生命。一個人充滿了對小草、小魚的關懷，對於人的生命，會不尊重嗎？

對外部世界冷漠無情的人，是沒有希望的人；對生活、對生命無動於衷的人所組成的民族，是沒有希望的民族，很難要求他們去照顧別人。培養學生良好的思想品質、人文情懷，最根本的一點是：喚醒學生尊重生命的良知；也就是教育者本身先展現出尊重生命的良知！

（網路拾穗）

## 《驅魔師—梵諦岡首席驅魔師的真實自述》

◎賴効忠神父

(啟示,2017) ISBN: 9789869507004

我害怕撒旦嗎？是牠應該害怕我。我在世上是因著天主的聖名而行事，而牠只不過是天主的猴子！——阿摩特神父

加俾額爾·阿摩特神父（Don Gabriele Pietro Amorth）是國際間極富盛名的驅魔師之一，也曾任天主教義大利羅馬教區首席驅魔師。在他尚未被授予驅魔職務前，主要研究領域是《聖母論》；但自上世紀八〇年代後期，則專注對身心靈受魔鬼侵擾者的服務。此二領域的匯通，形成他在寫作與工作上獨特的風格與氛圍——常在聖母瑪利亞守護下從事有關驅魔的服務。

據稱，他一生曾舉行超過十萬人次以上各式驅魔「釋放祝福禮」。然其貢獻尚不只於此，藉其大量且重要的著作，為「驅魔學」奠定了現代研究的基礎。本書即為其約三十年前第一部自傳式驅魔學的詮釋著作。

魔鬼確實一如聖保祿宗徒所言：「你們的仇敵魔鬼，如同咆哮的獅子巡遊，尋找可吞噬的人。」（伯前五8）但顯然地，隨著時代進步與科技

發展，越來越多人忽視魔鬼的本質與影響，甚至否定其存在，這種輕忽導致今日的魔附現象已大不同於兩千年前耶穌的時代。另一方面，則有人任意捕風捉影、道聽途說、人云亦云、以訛傳訛，造成人心惶惶，聞鬼色變。更加以大眾媒體繪聲繪影、聳動煽情的推波助瀾，更助長了魔鬼對世界人心無形的掌控。但歸根究底，魔鬼的伎倆與人們所受到的影響，古今皆然，大同小異。而人們所選擇的處理態度也多偏向於「近鬼神而遠之」的迴避心態，甚至如作者所云，即使是有能力處理、有責任面對的天主教會，亦可能如此。

就某種層面而言，附魔與驅魔既是一場神魔之戰，亦是一項極專業、極複雜的靈性醫療行動，原因是每一個魔附案件，其背後皆可能暗藏諸多身心靈交互影響的複雜元素，且隨著被附者個人特質、所附之魔的不同類別與型態，以及天主聖意的參與，使得每一案件皆為獨一無二，因之變幻莫測，少有盡同。本書可貴之處在於作者以其豐富而廣泛的親身處理經驗，使人對附魔與驅魔的議題輕易即可建立

一清晰而正確的概念，非常不同於坊間幾近誇大不實、譁眾取寵的作品。文中雖搜羅某些極獨特的個案，例如附魔者吞吐釘子、玻璃、線團等令人驚嚇的動作，但也因作者權威性的見證而未減其說服力。



另外，難能可貴的是，作者頗有勇氣地呼籲天主教會當局，應再度重視日易嚴重的魔附情況，勇敢擔負起天主所交託的天賦使命。也正因此之故，本書在寫成二、三十年後的今天，已有許多教區及信仰團體積極投入這塊以往既陌生又膽怯的領域。台灣天主教會幾乎每個教區皆已提供「釋放與祝福儀式」的驅魔服務，大部分神父們也多已擁有附魔與驅魔的基本知識。無奈，一位專業驅魔師的養成極為不易，除了需要擁有準確判別魔附現象及原因、附魔種類與輕重等專業

知識外，尚需接受執行驅魔儀式的嚴謹宗教訓練，以及鏗而不捨、堅持到底地陪伴案主的愛心與熱忱，更需具有高人一等的品德修為及強烈的使命感。在今天的時代，能夠達到這樣高標準條件與要求的人，著實不多。

雖然如此，阿摩特神父仍盡其一生投入如此困難而艱鉅的榮主救人事工，其個人的奉獻與犧牲，必將留芳永世，並成為所有驅魔師的典範。而其所留之著作及影響，已然喚醒天主教會對於附魔的重視。期待他的在天之靈，以天使般的聖潔，伴同他所熱愛的聖母瑪利亞一起護守著世界上深陷魔擾的芸芸眾生。

不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。——主禱文



單國璽社福基金會

CARDINAL SHAN FOUNDATION

## 天主教單國璽弱勢族群社福基金會 串起光與愛

**愛**，就像黑暗中的光芒，照亮你我的心！「天主教單國璽弱勢族群社福基金會」（簡稱：單國璽社福基金會）自2013年成立以來，一直以延續單國璽樞機服務、奉獻，實踐「活出愛」的精神，為弱勢族群提供服務，推動社會福利事業，讓人們心中最單純的愛與關懷，能傳遞到每個需要的角落。單國璽樞機主教曾經說過，只有無私的大愛，才能徹底化解個人、家庭、社會、族群、國家、國際以及全球人類的各項問題。「單國璽社福基金會」仍將繼續秉持他的理念，提供救助貧病弱小之服務，傳達天主的大愛、無私的愛、生而為人的愛；也期盼能有更多心懷大愛的人士給予支持！

E-mail: [cardinalshanfoundation@gmail.com](mailto:cardinalshanfoundation@gmail.com), <http://www.shan.org.tw>

捐款方式：戶名／財團法人天主教單國璽弱勢族群社福基金會

銀行帳號／合作金庫 丹鳳分行 3568-872-505-838

國際電匯請用

TAIWAN COOPERATIVE BANK, TSIN TAI BRANCH

115 HSIN TAI RD., HSIN CHUANG DIST., NEW TAIPEI CITY

242, TAIWAN (ROC)

SWIFT CODE: TACBTWTP536

BENE A/C: 3568872505838 BENE NAME: CARDINAL SHAN FOUNDATION

《傳信與關懷》

感謝單國璽社福基金會的幫助，讓居住北美偏遠處的年長者分享信仰神糧！



「每一位堂區的帶領人、神職人員及教友都應該閱讀此書。」

— 底特律聖心大學神學院副教授, Ralph Martin

美國地區購書: <http://goo.gl/U645rt>

或洽: 王念祖 [nien.wang100@gmail.com](mailto:nien.wang100@gmail.com)

# 天主教中英雙語聖經

《新約全書》簡體或繁體中文

《舊約全書》目前只有繁體中文

請電郵 [BibleVision2000@gmail.com](mailto:BibleVision2000@gmail.com) 洽購

## 天主教电子书

包括《天主教教理》《耶穌傳》等  
簡體或繁體中文均有

請至【松風鳴】[SongFengMing.com](http://SongFengMing.com) 免费下载

### 自強自足 嘉惠近人

單國璽基金會於 2014-2015 兩年支助「傳信與關懷」，使 1200 位耆老能在家收到信仰食糧，各地華人團體能擴大共融基礎。

祈禱中除了感恩單樞機的遺惠外，也感受到美加平信徒應能自給自足的啟發。

1200 位耆老中，若有三分之一能每年捐款 20 美元，總額就可以達到單樞機基金會的補助金額。

蒙天主降福而收入豐碩的朋友，您自己可能忙得沒有時間致力福傳，捐款「傳信與關懷」幫助近人，應當是可行的傳愛方式之一。

天主降福愛主的大家！

天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2017 年 6 月 1 日至 2017 年 8 月 31 日止

F&O 收據	姓名	金額	F&O 收據	姓名	金額
1789.1	Tommy Chan	\$200.00	1797.1	韓王璐華	\$200.00
1790.1	Bo Yok Ho	\$100.00	1798.1	財團法人天主教單國璽 弱勢族群社福基金會	\$1,304.63
1791.1	蒙市聖母軍 天主之母支團	\$120.00	1799.1	無名氏	\$500.00
1792.1	紀念 馮皓川, 于良蕙	\$150.00	1800.1	隱名	\$50.00
1793.1	紀念 Henry Lee	\$20.00	1801.1	XiangCheng Gao	\$200.00
1794.1	CCA of St. Thomas Aquinas Church	\$750.00	1802.1	Anna Chow Pellerin	\$200.00
1795.1	Ann Lee	\$200.00	1803.1	In Memory of Frances Ho	\$200.00
1796.1	紀念王再發, 王林粧溢. 王月瑛, 王月美	\$500.00			

感謝以上慷慨解囊的善心人士  
「傳信與關懷」北美天主教文摘，  
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$4,694.63 元(美金)  
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費  
總計：\$3,497.02 元(美金)

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友  
一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！  
支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

現在您也可以在線上 閱讀電子版的 傳信與關懷 [www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)

于斌樞機紀念基金會感謝捐款 Lic.# 197607034  
一個專為華人設立的安養院  
于斌樞機安養院 Cardinal Yu-Pin Manor 捐款徵信

【以下捐款名單是 2017 年 5 月 31 日至 2017 年 8 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
17085	Kun Hu	\$500
17086	Sun, Xue-Qiang	\$100
17087	Julia Baird	\$200
17089	Wang Lin Yue Fuh	\$100
17090	Ann Lo	\$100
17091	Shin Shin Liu	\$200
17092	Tze Shen	\$200
17093	Yen Lai Hsu	\$100
17094	George S. Chen Corp.	\$600
17095	Sophia Tang Woo	\$100
17096	Theresa Shen Ku	\$500
17097	Chung-Yue Kang	\$100
17098	Coaster Company of America	\$500
17099	Diane T. Chang	\$100
17100	Maan A. Broadstock	\$50
17101	Louis C Wang	\$50
17102	Ms. Helen Wong	\$25
17103	Jean Chao	\$50
17104	Thomas Chow	\$15
17105	Joseph Chen	\$100
17106	Man Hwa Hsu	\$200
17107	John Wong	\$100
17108	Sheree H Hsieh	\$100
17109	Sukuang Kao	\$300
17110	Judy Hay Lay Hsieh	\$1,000
17111	Chi Shu Shiao	\$500
17112	David Loh	\$200
17113	Theodore King	\$200
17114	Borton Lin	\$200
17115	Coaster Company of America	\$1,500
17116	Mabel Shih	\$250
17117	Paul Y. Lee	\$200
17118	Li-Lin Ko	\$250
17120	Lourdes Lew	\$100
17121	Shueh F. Chang	\$500
17122	Peggy T. Sun,	\$200

收據	捐款人	捐款
17123	Celia T Worth	\$200
17124	Paul Wong,	\$50
17125	Rev.Fr.John Lam	\$100
17126	Annie S. Chen	\$100
17127	Margaret Shiu	\$200
17128	IFU Shih	\$100
17129	Philomena S L Choi	\$100
17130	Helen Chan, Ngar G Chan	\$500
17131	Lili K. Peters	\$100
17132	Alice/ Vincent Wang	\$300
17133	Sucy Yu	\$100
17134	Huei-Ping Peng	\$100
17135	Chan Shan Fan	\$500
17136	Grace Wong	\$100
17137	Shu Hwa Ku	\$100
17138	Hong Tai Ping Wang	\$1,000
17139	Maria Tu	\$50
17140	Daniel Wu, Amy Wu	\$100
17141	Shun L. Chung	\$100
17142	Siu Ching Anne Ng	\$500
17143	Peiyau Diane Ni	\$60
17144	Sindy Siu-Yin Ng	\$500
17145	Ping-Ching Lee	\$100
17146	Anna Tien	\$200
17147	Shilun Lai	\$100
17148	Western Home Care	\$300
17149	Yin Yu Feng	\$100
17150	He, Jie Zhen	\$100
17152	Jenny Meng	\$100
17153	Julie Chen	\$200
17154	Tadeo Lau	\$200
17155	Cecilia S. Wu	\$500
<b>Total Project Donations</b>		<b>\$16,350</b>

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA 90650 電話：562-926-1289  
銘謝捐款所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：Cardinal Yu-Pin Foundation



Since 1983

阿罕布拉

# 世界中華殯儀館

亞凱迪亞

新增

# 世界殯儀館

- 代售各地墓園
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝
- 運送各地遺體
- 各式殯儀用品

## 2017年基本殯儀收費表

世界中華殯儀館	玫瑰崗 ROSEHILLS
\$3,688	\$5,675

\*詳情請來電洽詢

(Price change without notice)

福壽懷安計劃，以今天的價格，支付將來的費用。

24小時電話服務 歡迎來電詢問比價  
通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

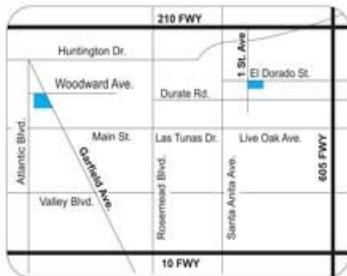


世界中華設施俱全，收費合理，服務專業  
不似某些企業將逝者遺體送於處理中心，  
增加許多不必要的搬動和輾轉車程，  
世界中華提供一條龍的殯儀服務。



台灣、中國、香港、越南及東南亞等地都有關係企業。本館因應不同風俗文化需要，提供各種葬禮儀式

免費代辦骨灰來往美國安葬事宜，歡迎查詢！



總經理：Henry Kwong 鄺之才

阿罕布拉

FD#37

### 世界中華殯儀館

Universal Chung Wah Funeral Directors  
225 N. GARFIELD AVE.,  
ALHAMBRA, CA 91801

626-281-7887

亞凱迪亞

FD#747

### 世界殯儀館

Universal Funeral Chapel  
500 SOUTH 1 ST. AVE.,  
ARCADIA, CA 91006

626-821-0060

[www.universalfunerals.com](http://www.universalfunerals.com)

## 異象印刷 EDINGER PRINTING



### 一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善  
彩色印刷  
品質優良  
價格公道  
交貨迅速

專精：  
書籍 雜誌  
信封 信紙  
名片 傳單  
刊物 裝訂

### 陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

2665 S. Orange Ave. Santa Ana, CA 92707

Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

[edingerprinting@gmail.com](mailto:edingerprinting@gmail.com)



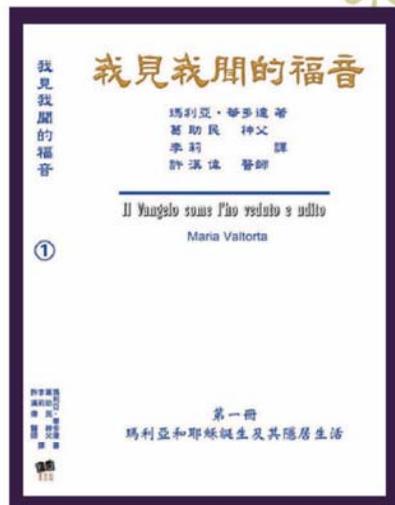
# 我見我聞的福音

*The Gospel As Revealed to Me*

【我見我聞的福音】是一套福音神視錄。栩栩如生的情節，能帶領讀者身歷其境，參與宗徒們一起追隨耶穌的芳蹤！書中描述耶穌在地上的生活，並異常精微地透露耶穌苦難及其復活的事蹟。涵蓋的範圍包括：聖母瑪利亞的出生與成長→耶穌的誕生→童年生活→三年宣教→受難聖死→耶穌復活升天→聖神降臨→初期教會→聖母蒙召升天等，猶如電影般清晰地呈現在眼前！書裡每逢敘述完畢一些事件後，往往加插耶穌或聖母對該事件的口述解釋。

作者華多達女仕認為，從1944至1947年間，耶穌在神視中啟示給她，讓她「看見」<sup>[1]</sup>福音全部的面貌。耶穌並且要求華多達詳細記錄所見所聞的福音，以供世人閱讀。直到目前為止，此套義大利原文十冊的福音神視錄，已被翻譯成二十多國語言。中文翻譯由義大利藉方濟會士葛助民神父領軍，負責中文翻譯。

教宗碧岳十二世，說：「要依照華多達著作的原貌出版...誰讀了，自會知悉。」



繁中套書優惠價

**\$150.00**

(含稅價，共一到八冊)

## 購書資訊

<p>線上購買網址 <b>AROMA-FAITH.COM</b></p> <p>免郵費 郵寄到府</p>	<p>電話訂購專線 <b>(858)754-2798</b></p> <p>聯絡人: Linda Lin/ Tammy Chang</p>	<p>聯絡資訊: <b>AROMA FAITH BOOKSTORE</b></p> <p>6451 Flanders Dr., San Diego, CA 92121</p>
--	---	---

「註：這套書是個人神視紀錄，不是聖經上福音的補充。」

AROMA FAITH BOOKSTORE

## 你棄絕魔鬼嗎？

◎王念祖

「你棄絕魔鬼嗎？」這是在我領受聖洗時，神父在禮儀中問到的問題。如同每個人一樣，我很堅定地回答：「棄絕！」但是即使在成為基督徒二十多年後，如果有人悄悄地問我一聲：「你相信世界上真有魔鬼嗎？」我卻未必能夠如此肯定的回答。雖然我對耶穌受洗後三受魔誘的故事耳熟能詳，對福音中記載的耶穌所行的奇蹟，不論是平息風浪、治癒病人，甚至復活死者，都沒有質疑過，但對耶穌驅魔的事件卻總不免將其視為只是古人心理或精神疾病的療癒。老祖宗的智慧，「魔由心生」也就成為我滿足自己與別人質問的便捷答案了。

去年（2016）九月間，無意中在國際新聞上看到年高九十一歲，一生曾施行驅魔數萬次，創建「國際驅魔師協會」的梵諦岡首席驅魔師，加俾額爾·阿摩特神父（Rev Gabriele Amorth, SSP）過世的消息，除了訝異教會中仍有「驅魔師」的正式職務外，對於驅魔或魔鬼與我們的信仰有甚麼關聯，也無意多做思考。直到今年一月下旬，突然接到三年前曾請我翻譯《與教宗對話》的〈啟示出版社〉徵詢我翻譯阿摩特神父的《An Exorcist Tells His Story》（Ignatius Press, 1999）一書的意願。錯愕的我，回覆對方，我必須讀完全書後，「確認沒有與我自己的基督信仰衝突的地方」，才能答覆。

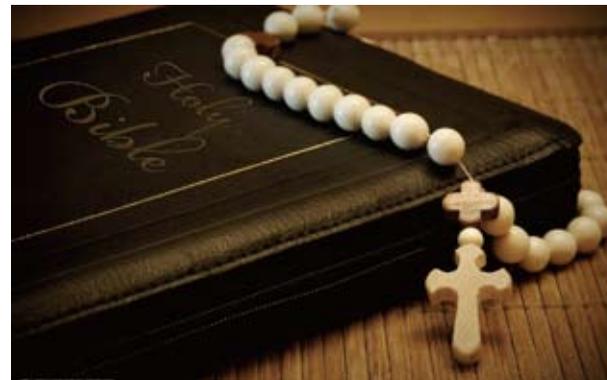


這本原是義大利文的著作，雖然自1990年就已出版，但仍歷久不衰。並曾被翻譯成多種文字，在歐洲及美國再版十數次。令人動容（但也許會讓某些人失望）的是，這本書沒有通常我們期待驅魔小說或電視靈異節目中刻意經營的神怪恐怖氣氛，或煽情的劇本，而是開宗明義第一章「以基督為中心」，從聖經的記載、基督信仰的歷史、與教會的教導，來闡明驅魔的信仰理論基礎。他也沒有為我們編織一個童駭性的神話，幻想道行高深的驅魔師一出手就讓邪魔惡鬼無所遁形。他只是平實、虔敬、誠懇地敘述了他驅魔生涯中與魔鬼交手的經歷，提醒世人魔鬼侵擾的習性與不可輕忽的邪惡力量，特別是魔鬼對現代社會生活的影響。但是阿摩特神父毫不誇大魔鬼的現象。他十分謹慎的分辨魔鬼侵擾的情形，明確地指出，事實上大部分時候，來求助者的問題完全是由於心理或精神疾病，驅魔無濟於事，真正附魔的情形只佔少數，需要特別的和專業的診斷才能

確定。他在驅魔時，也會邀請心理及精神病科的專業醫師參與，以確認患者當時的情況是屬於醫療或是驅魔的範疇。

我接受了翻譯這本被定名為《驅魔師：梵蒂岡首席驅魔師的真實自述》的任務，因為這本書對我個人的意義，除了解答許多潛伏在我心中已久的魔鬼問題，譬如：「魔」是否全由「心生」？過世親友的「靈魂」與「鬼魂」或「魔鬼」如何區分？更重要的是，這本書教導了我聖事的力量，與如何善度「避免成為魔鬼侵擾目標」的生活，過一個與基督合一的真正自由的生活。因為，這本書的宗旨無非在於指明，「救恩的真理就是：耶穌來…『是為消滅魔鬼的作為』（若望一書／約翰壹書三8），使人脫離撒旦的奴役，並在摧毀撒旦的統治之後建立起天主的國。」

論及魔鬼，我曾自嘲的說過，如果做個絕對誠實的統計，基督徒中相信星座與流年的人，恐怕多於相信魔鬼存在的人；原因就在於很多教友如我一樣，對於魔鬼缺乏正確的瞭解。毫無疑問的，這本《驅



神職人員及教友都應該閱讀此書。」

魔師：梵蒂岡首席驅魔師的真實自述》是正確了解「附魔」與「驅魔」的經典之作，是作為基督徒，特別是作為天主教友的基督徒，應該要讀的好書。而這本書的結尾，以整章的篇幅論述「重建牧靈工作的方向」，更顯明了美國底特律聖心大學神學院副教授，洛夫·馬丁（Ralph Martin）所言：「每一位堂區的帶領人、

最後，我要分享關於翻譯這本書的一個小小插曲。一般華文書報、網站都將這本書的作者 Fr. Amorth，譯為「阿摩斯神父」，我自然也能不免俗。但在這本書付梓之前，輔仁大學副教授賴効忠神父應邀預讀時指出，義大利文中的“th”尾音更接近「特」，而非「斯」音。經過確認後，我們將全書中的譯名更正為「阿摩特神父」。相信在天國的阿摩特神父不但樂於見到他的大作終能與廣大的中文讀者見面，也必欣喜於每一位參與《驅魔師》出版工作的人，對細節都抱持著如此慎重的態度，因為，魔鬼藏在細節中！

（達拉斯 耶穌聖心堂）

# 我的認識和看法 我對善意溝通 (非暴力溝通)

◎唐鴻

瓊芬自2015年至今已陸續在西雅圖為華人教友舉辦過四次善意溝通工作坊了。我有幸每次都能參加。每參加一次就更瞭解、更喜歡這種新的溝通方式。最近看完了馬歇爾盧森堡博士寫的《愛的語言》一書，想以此文跟大家分享我對善意溝通的認識及看法。

善意溝通，或稱非暴力溝通（non violent communication），是由美國威斯康辛大學心理學博士，馬歇爾盧森堡博士自1963年起開始推廣的一種新的溝通方式。迄今已在六十五個國家設有訓練中心了。它教導我們和人談話時，要先【停】下【觀察】，【聽】辨他人和自己的「感受」，【看】清他人和自己的「需要」，再以善意溝通的規則和詞彙，表達「請求」。

觀察不帶批判，是善意溝通的第一要素。它不是一種新的主張，而是有歷史根源的。「你們不要判斷人，免得你們受判斷…，為什麼你只看見你兄弟眼中的木屑，而對自己眼中的大樑竟不理會呢？」瑪竇福音第七章1-3節，這個教誨對大多數的基督徒而言，應該不陌生。然而不陌生並不意味著我們在日常生活裡身體力行了。觀察不帶批判要我們在與人溝通時不斷提醒自己，不要以

是非道德判斷對方，那會在彼此間築牆，而看不到自己和他人的需要。

善意溝通的其他三個要素依序是——感受、需要，和請求。感受和需要息息相關。需要得到滿足，會有正面的感受，需要沒有得到滿足，就會有負面的感受。盧森堡博士把每個人都有的基本需要歸分為八類：

- 一 自主性：自己做決定、自己選擇圓夢計劃。
- 二 慶祝/紀念：慶祝生命的創造力及夢想的實現；紀念人生的失落，例如親人去世或夢想破滅等（表達悲傷）。
- 三 心言行的一致性：真誠、忠實。
- 四 生理滋養：食衣住行、運動、性表達。
- 五 玩樂：樂趣、歡笑、表達自己。
- 六 靈性：美、和諧、秩序、啟發、和平。
- 七 相互依存：接納、欣賞、親密關係。
- 八 自我實現：創造力、自我價值、有貢獻的。

在與人交談溝通時，我們大多會做反射式的直接反應，為自己的立場申辯，反駁；而善意溝通則是要我們探討言語之後的深層意思，最重要的是找到需要和感受。在提出請求時，善意溝通要我們避免用4D語言：

- 一 論斷（diagnose）：道德判斷、貼標籤、自以為很厲害。
- 二 命令（demand）：說教、恐嚇、情感勒索。
- 三 否認（denial）：辯解、推責任。
- 四 應該（deserve）：加責任、建議。

也許我們並不認為自己的談話方式是「暴力」的，但我們的言語確實常常引發自己和他人的痛苦。回顧自己在孩子成長期，就常用4D語言。記得那時我最常說的話就是，「你們真被寵壞了【diagnosis】，家裡什麼事也不做【denial】，同是家裡的一份子，該盡點本分【deserve】，把垃圾拿出去【demand】！」難怪孩子們大多不聞不動，令我氣惱不已。如果那時

知道善意溝通的方法，我就會說，「廚房的垃圾袋快滿了【觀察】，讓我感到緊張【感受】，我現在忙著做飯，希望有人協助【需要】，你是否願意幫忙把它拿出去扔了【請求】？」得到的反應和結果就會不一樣了。

盧森堡博士對於溝通的語言也有他獨特的看法，他指出語言要具體，避免用抽象詞。自由、愛、責任感…，等等是抽象詞，人們對這些詞的含義可能有不同的解讀，而產生誤會。戀人間常說「你愛我嗎？」然而有些人認為愛要愛得熱烈奔放，有些人卻認為愛要講究日久天長。於是「因誤會而結合，因瞭解而分手」的事，屢見不鮮。學習善意溝通，就像學習外國語一樣，我們首先需要抓住它的觀念——就像學外語必先學習文法一樣，抓住觀念後才能根據基本規則加以練習。有了規則還得學習新的詞彙。善意溝通要我們加強「感受」與「需要」的詞彙。

學好善意溝通，和學好外語一樣，需要時間，需要不斷地練習。而善意溝通的練習不僅在練習規則

與詞彙，最要緊的還是要練習分辨語言後面的感受和需要。善意溝通也被稱作「愛的語言（compassionate communication）」，慈悲柔和，讓人心軟，表達的是尊重、理解和情感，可以讓我們的人際關係和諧。

自從學了善意溝通後，我已經開始試著和家人練習這個新的溝通方式了。我們彼此不斷地提醒對方，不要說4D語言。就這樣，日常生活裡常有的衝突已減少了許多。當然，善意溝通還有許多規則、方法，也都需要多練習才能掌握好，像如何區別真感受和假感受、如何分辨判斷與觀察…等等。在參加工作坊時，我們一起練習，一同學習，是個有趣也很有意義的經驗。學好了善意溝通，不但可以改善個人的人際關係，也可以幫助人瞭解自己情緒的來源，調整自己，改進個人修養，進而提升心靈成長。我真希望能早日學好善意溝通，好更深入地瞭解別人，也認識自己。

（西雅圖天主教華人團體《回響》241期）

## 莫札特的聖體頌 (Ave Verum Corpus)

◎吳新豪

Ave (Ave) verum Corpus, natumde Maria Virgine.

萬福，（萬福）真的生於童貞瑪利亞的身體。

Vere passum, immolatum in cruce pro homine.

在十字架上真實地為人類受苦難，作了犧牲。

Cujus latus perforatum, unda fluxit et sanguine.

他的肋旁被刺穿，流出了水與血。

Esto nobis praegustatum in mortis examine.

期望在我們臨終考驗時能夠嚐到。

莫札特死時年僅三十六歲，而他的名聲與樂聖貝多芬，與音樂之父巴哈不分軒輊，同時被譽為曠世天才。他的生平不需在此再多做特別介紹。只是，在一般人心目中，他是一位生活起伏不定，行為幾近不檢的音樂家；又與聘用他的大主教相處不愉快，最後終被解僱；甚至有人傳說他在雷雨交加中，沒幾個人陪伴之下，被葬在公墓裡。這樣的一位音樂家，是如何寫出這樣一首動人的宗教音樂聖體頌？

首先我們得知道，莫札特那個時期的殯葬禮儀是崇尚儉約，所以他死時並不是真的淒涼潦倒，無人關心；反而有證據說，在他葬禮那天，天空放晴。事實上，莫札特的生活拮据，似也另有其因。他去世前幾年，正逢奧地利、土耳其之間發生戰爭，國家經濟蕭條，大部份的人生活並不好過。

最後，莫札特的信仰是深刻而真摯的。他在喪母時，心中痛苦莫名，仍在給父親的信中說：「我願意順服天主的旨意。」關於自己的才華，他坦然地對友人說：「我敬畏全能的掌權者--天主，也深知祂的慈愛無限，我絕不會辜負祂賞賜給我的音樂天分。」在宗教生活上，與其說莫札特的表現欠佳，不如說他未能適應僵化的宗教體制和人事。所以，儘管他一生宗教作品不算很多，但也約有六十部，佔他

全部作品的十分之一。

莫札特寫過彌撒曲、安魂彌撒曲等大型作品，相對之下，聖體頌算是個小品，但這首歌卻是為人傳頌，極為人喜歡的一首聖歌。

這首歌寫於1791年，當時莫札特正前往巴頓（Baden）探望待產的妻子。他的好友安東·士度（Anton Stoll）是當地教堂詩歌班的指揮，就請莫札特為即將到來的聖體節譜寫一首詩歌。這首聖體頌就這樣問世了。

這首詩歌在古典音樂界被視為一顆明珠，短短的三分鐘，表現出濃厚、深邃的宗教情操，同時達到了音樂藝術至高、至美的境界。不



懂拉丁文的人，甚至非基督徒，聽到了這首聖歌也會深受感動，心靈轉趨平靜、安祥，超脫了世俗的煩惱。

可是莫札特寫這一首聖歌，並不是在抒發個人的感受。這一首聖詩的歌詞是十四世紀初教宗英諾森六世（+A.D.1362）為耶穌聖體節以拉丁文編寫，莫札特為它譜曲，就是我們今日所知曉的聖體頌。

彌撒中的麵餅與葡萄酒，如何「象徵」基督，基督又如何「臨在」餅、酒中，一直是教會神學家熱烈討論的題目。在這種背景下，聖體頌是在告訴信友，他們所見到的麵餅真的是耶穌，是生於童貞瑪利亞，最後死在十字架上的耶穌。



這首聖詩分成三個段落：分別關於耶穌生命的開始，耶穌的死亡，以及我們如何在耶穌陪伴下完成此生。

莫札特用音樂把以上三段的重點表達得淋漓盡致：

第一段的重點是「真的（verum）身體」，音樂比較平和；耶穌確實來到我們當中，成為凡人。

第二段的重點是「真實地（vere）受苦」，最高潮落在「在十字架上」，「十字架（cruce）」的第一個音節用一個長而高的音來表達，隨著的延伸是從「刺穿的肋旁」流出血和水，音樂比較平穩；接著音樂走向第三段的高峰，

我們祈求耶穌使我們面對死亡的考驗時，能預嚐到永生的喜樂；死亡的考驗這短句重複兩次，旋律配合蜿蜒上升，在高峰徘徊，再緩緩下降，歸於平淡，先帶出一種迫切期望的感覺，最終歸回平靜安穩的境界，讓人感受到對上主的完全信賴，及對永生的盼望。

從這個簡單的分析，可以看到莫札特多麼深刻地瞭解這首聖詩，和多麼美妙有效地將它的意義表達出來；從音樂的角度看，莫札特這首聖詩，能以原文唱出，又瞭解原文的意義最能令人投入其中。

最後，面對這位生於貞女，又為我們死在十字架上的救主，讓我們感謝祂用肋旁流出的水，藉著洗禮給我們帶來了新生；又每一次在彌撒聖祭中，用祂的寶血滋養我們的靈魂；同時祈求祂幫助我們跟隨祂、效法

祂，使我們即使在死亡考驗的一刻，也能體會到有祂陪伴的喜樂。

附帶談一談兩項趣事。大神學家巴特說：他死後到天堂一定要找莫札特…。教宗本篤十六世更是一位莫札特迷，他除了在梵蒂岡請合唱團唱莫札特彌撒、在保祿大廳開莫札特音樂會外，自己當樞機的時候還每天彈莫札特的音樂。當了教宗後，聽說第一件送過去的家具是一座鋼琴，讓他彈琴放鬆心情。但日理萬機的教宗是否騰得出時間來？

（轉載自《恆毅月刊》2008年2月）

## 瑪利亞的靜默

◎葛寧意

**靜**默，是瑪利亞的靈性特質。我們以福音默想，學習聖母，與主偕行。

聚焦瑪利亞一生中三個靜默的時期：

- 「醒寤」——天使加俾額爾預報之前（路一）；
- 「順服」——童貞懷孕到耶穌公開宣揚福音；
- 「信靠」——加爾瓦略山的十字架下，到教會的誕生。

### 「醒寤」

上主，我的心靈不知驕傲蠻橫，我的眼目不知高視逞能；偉大驚人的事，我不想幹，超過能力的事，我不想辦。

我只願我的心靈，得享平靜與安寧；就像斷乳的幼兒，在他母親的懷抱中，我願我的心靈在我內，與那幼兒相同。（聖詠131）

瑪利亞靜默的第一時期：一個生活於納匝肋小鎮，猶大後裔的少女，在靜默中期待著天主藉先知所預許，拯救以色列的那位救贖者——默西亞的來臨。如同準備好油燈等待新郎的童女。（瑪廿五4）

天主在永遠之前已經揀選了她，瑪利亞的童貞，是她在天主前的醒寤與安靜，才能領受天使的傳報。

「吾主要親自給你們一個徵兆：看，有位貞女要懷孕生子，給他起名叫厄瑪奴耳。」（依七14）



我們的反省：天使稱瑪利亞「萬福，充滿恩寵者，上主與你同在！」（路一28）成為天主兒女，我們如何學習瑪利亞心靈的醒寤，時時與上主同在？

### 「順服」

高天陳述天主的光榮，穹蒼宣揚他手的化工；  
日與日侃侃而談，夜與夜知識相傳。  
不是語，也不是言，是聽不到的語言；  
它們的聲音傳遍普世，它們的言語達於地極。（聖詠19）

瑪利亞靜默的第二時期：上主的婢女VS天主之母

當瑪利亞答：「看！上主的婢女，願照你的話成就於我罷！」（路一38）此刻，聖言成了血肉，化育於瑪利亞的胎中。雖然她並不能完全明白天使的信息，但她願意順服天主的旨意，成為承載天主真理（Logos）的盟約之櫃。

路加福音中天使說：「瑪利亞，不要害怕，因為你在天主前獲得了寵幸。」（路一30）這段話是舊約時期以色列百姓熟悉的先知信息。依撒意

亞先知書裡，不斷地鼓勵以色列子民不要害怕。上主說：「你不要害怕！因為我救贖了你，我以你的名字召叫了你，你是我的。」（依四三1）「不要害怕！因為我同你在一起，」（依四三5）

瑪利亞的「讚主曲」並非她的信仰宣告，而是福音作者對應依撒意亞先知書裡先知的詠讚，「我要萬分喜樂於上主，我的心靈要歡躍於我的天主，因為他給我穿上救恩的衣服，  
給我披上義德的外衣，…」（依六一10）

瑪利亞把一切默存心中。（路二11，51）從此，她的靜默與天主的言語觀照。那個甘願為上主婢女的，成了天主子的母親。

在耶穌傳教生涯中，我們幾乎沒有聽到他的母親開口說話。唯有在迦納婚宴上，耶穌的母親向他說：「他們沒有酒了。」而耶穌卻回答說：「女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到。」瑪利亞給僕役說：「他無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。」（若二3-5）

我們的反省：身為基督的門徒，與主同工，是否能明白耶穌說的「時刻」，聽從祂的安排？



### 「信靠」

那時，天上出現了一個大異兆：有一個女人，身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星的榮冠；她胎中懷了孕，在產痛和苦勞中，呼疼呻吟。（默十二1-2）

瑪利亞靜默的第三時期：十字架下，耶穌的母親成為普世教會的母親。

聖母的一生與主同行，是痛苦的旅程。瑪利亞以靜默面對耶穌的苦難，以靜默面對耶穌的復活升天。一個平凡的納匝肋小女子，成就了天主不凡的贖世計劃。

無論是聖經或聖傳，聖母都時時親臨，事事分擔，卻不露頭角。二千多年來，聖母的幾次顯現，為表明她一直關心著她子女的心，幫助我們堅心信靠耶穌基督，這是聽從耶穌所吩咐的。

我們的反省：我們的信德是否能夠在困難、辛勞、挫折生活中，維持平靜和堅定不移？

最後，分享一段節錄自歐洛克《靜默的源頭》(The Womb of Silence)的詩句，願這些直透靈魂的歸心呼喚，迴揚我心，導引我的每個靜默時間！

寂靜，理解。  
寂靜，觀看。  
讓心思的眼睛闔上，  
你就可能聽到，原來聽不到的；  
你就可能理解，原來不理解的。

以渴慕的愛，單純地，  
沉浸於祂內，  
唯獨倚靠祂。  
你就能進入永恆的靜默，



並感到與祂合而為一。

即使祂不在靜默中，  
祂仍然在那裡。  
祂的靜默是愛的靜默。

耐心地，  
順服地等待。  
最好是在靜默中等待，  
等待著祂的來臨。

(靜默祈禱 歸心旅程54頁。作者：歐洛克/上智出版 2014)

### 信仰小火花 解答參考

- 一：1建樹、勸慰 鼓勵
- 二：1智慧
- 三：3完全的謙卑態度
- 四：2謙虛
- 五：1創造性張力
- 六：3紅移
- 七：1宇宙學
- 八：1對天主的信仰。
- 九：1不作
- 十：1治理，管理

## 法蒂瑪聖母顯現百週年紀念

◎Rosa Bio

欣逢今年是法蒂瑪聖母顯現百週年，願與各位主內的弟兄姊妹分享法蒂瑪聖母與我的一段發生於四十多年前的往事。我在香港一所有名的天主教女校受教育，學校內的修女們不時都會向我們講解關於露德聖母的顯現及法蒂瑪聖母的顯現及她的預言，教導我們要時常孝愛聖母，效法她的德表。我是特別鍾愛法蒂瑪聖母。在校時我已是聖母軍工作團員，喜歡敬禮聖母。畢業後，出來做事也不忘每個月做聖母九日敬禮。每天工作後，就回堂區參與黃昏時的薄暮彌撒，九日敬禮就很自然在堂區一尊很漂亮尊貴的法蒂瑪聖母像前開始。

有一年我家中發生一件事，令到全家都很擔憂和煩惱，我也整晚不能安睡。那時候由於太擔心，竟然忘記去祈禱。第二天早上回到辦公室上班，就在我開始日常工作時，忽然間，聽到一男性的聲音，在我左邊身旁對我說話，他的聲音沉實，慈祥，親切，溫柔，及很有磁力，令我至今不忘。他對我說：「為何你不請求聖母？」我抬起頭來，環視四週，房內祇是我一個人，當時雖感訝異，內心卻是寧靜平安，也告訴自己，下班要回聖堂做聖母九日祈求。我一連三天都跪在法蒂瑪聖母像前祈禱，第三天晚上回家，家母很高興說整件事都完滿解決，我心裡很開心，知道這是聖母俯聽我的禱告，內心萬分感激。雖然事件已完結了，但是我的祈禱還未完成，餘下六天的敬禮祈求意向，便成為感恩的敬禮。

這件事我曾告訴堂區一位已故的宗座外方傳教會（PIME）文明德（Fr. G. Caruso）神父，他說這是福份，天主聖神跟我說話，他還說做了神父多年，還未聽過這個聲音。

我向聖母許下願望，希望能有一天親臨到葡萄牙法蒂瑪向她謝恩，這個願望，在多年後我終於有機會參加羅省華人天主教堂主辦的一次歐洲朝聖團，在朝聖期間，我母親因病離世，回歸天鄉，我原想立刻趕回美國，後得神父相勸，並鼓勵繼續未完成的行程。那天，當我身在法蒂瑪大殿廣場內參加遊行時，人頭湧湧，聖母像臨近時，我和其他團友站在人群中央，我是無法看得到她的，我不斷地祈禱著，奇怪的是我好像被人不斷推動向前，而又能剛好讓我移動，轉過人群，在前方清楚地看見聖母像。當她移近我面前時，我立即請求聖母，將母親的靈魂交託給她照顧。

回顧過往一切，天主聖神時刻的在照顧我，自我出生（父母雖不是教徒，但從不反對我們年輕的一輩領洗入教），到求學讀書，及後所有工作安排都是非常順利，這全是上主賜我的恩典，和法蒂瑪聖母的厚愛和照顧，感謝聖母時常俯聽我的祈禱。

（電子郵件來稿）

## 我主耶穌， 感謝祢又救了我！

◎孟慶光

去年我被查出肺腺癌一期，二月順利的在台北榮總開刀。回到美國之後我按醫生的指示，每三個月抽血檢驗，一年來驗血報告沒有異常。肺部電腦斷層掃描（CT）的報告結果也沒有發現任何異狀。

今年四月一日，我和大智搭機回台灣，按計劃探親、訪友及去榮總復診，訂好四月二十四日搭機返回美國。去年在台灣為我動手術的蔡俊民主任已從榮總胸腔內科退休，現在國泰和振興醫院看胸腔門診。大哥為我半夜十二點就開始上網掛號，直到幫我在兩家醫院都掛上了號才去睡覺，真是辛苦了大哥。

四月五日我去國泰醫院看蔡教授，把去年美國九月份的肺部檢查報告和電腦斷層掃描影的光碟給他看，他把光碟插入電腦內，立刻指出，我的肺部電腦斷層掃描內，左下肺葉有一個0.7公分的東西，形狀細長，有點像閃電的的形狀；他要我在國泰醫院做一次電腦斷層掃描，要對照半年來肺

內那東西有沒有增大；他還告訴我說：追蹤不只是追蹤，還要預防其他可能的變化。

我這一年來竟然完全不知情，左下肺葉竟然有個0.7公分的東西。我萬分感謝天主，竟然讓這麼權威的醫生來幫助我，我也祈求天主賜福這位仁心仁術的好醫生，讓他能救活更多的病人。

四月十二日我在國泰醫院做完了電腦斷層掃描；心想，那0.7公分的東西，應該不會有什麼大事吧！四月二十日我去國泰醫院看蔡主任，他詳細看了電腦斷層掃描的片子說，左下肺葉的東西，和美國的片子對照，雖然它沒有什麼變化，但它有點靠近肺邊緣，最好做一個針刺定位切片檢查（needle biopsy）；蔡主任得知我本來四月二十四日要回美國的，特別幫我安排四月二十二日（星期六）做切片檢查，我真是感激不已，心裏吶喊



著：「我主！我主！我知道是祢安排的一切，我感謝讚美祢！」

四月二十一日，國泰醫院通知我下午報到住院，隔天要做檢查。早上我被推入了檢查室，檢查需要一個多小時，我身子要趴著不能動，醫生指示我何時要吸氣、閉氣、吐氣；但要我配合每次呼吸都要維持一致，這樣儀器才能準確的取出針刺定位處附近的組織。背部雖然有局部麻醉，但是針刺進去的時候，還是蠻疼的。為了讓檢查順利和精確，我心中不斷的祈禱：主耶穌！請求祢幫助我，讓我的吸氣吐氣保持一致；特別是肺部那細長形狀像閃電只0.7cm的東西，醫生要能全面的檢查到實在不容易，但我相信只有主耶穌可以辦到。我不停地呼求主耶穌，求主藉醫生的手幫我檢查完整，至於結果不論是好或是壞，我都完全聽命於天主的旨意，耶穌我信賴祢！我信賴祢！



做完了切片檢查，我被推回了病房；護理師再三叮囑，要躺著六個小時不可以動，為避免出血和引起氣胸，她在我左下背部針刺的部位壓了一個沙袋。也因為這個沙袋，讓我左側能夠壓住傷口，但我右背部却不能完全貼著床，腰部更是完全騰空。剛開始還能忍耐著不動，但後來腰部愈來愈痠疼難受，我忍不住時，就不停的呼求主耶穌和聖母來幫助我，也不斷的唸經祈禱。這樣一小時一小時的熬過。六個小時過後，護理師來檢查傷口，雖然沒有出血，但還要觀察一晚，沒事明天就可以出院了，真是感謝天主。

五月三日我回診看蔡教授，他告訴我切片檢查化驗，發現含有不好的成份，最好立刻做手術把它切

除。五月八日我去見吳主任，請他幫忙儘早安排開刀日期。我又向天主祈求：「天主！我感謝祢！是祢安排的這一切，是祢讓我能順利的被檢查到這不好的東西，我懇求祢安排，讓我能儘早的開刀。」仁慈的天主俯聽了我的祈禱，居然連十天都不用等，榮總就通知我五月十六日去辦住院，五月十八日開刀。仰賴上主，因為祂無所不能。阿肋路亞！感謝主！讚美主！

五月十四日我們去新北投高隆邦教堂望彌撒，朴圭雨神父一看到我就說：「我感覺到，妳還不能回美國。」彌撒後我向神父辦告解，神父也幫我傅了油，神父並說開刀那天，一定會為我手術順利祈禱，而且會一直為我祈禱。教友王姐也鼓勵我要相信耶穌，要我不斷的呼求耶穌治癒的靈氣來醫治我，我一定會沒事的。離開教堂時我噙著淚水，但內心却充塞著滿滿的愛。我內心感動的吶喊著：「天主祢就是

愛，祢一直都在我身邊愛著我，保護著我！天主我愛祢！我感謝祢！」

五月十六日我們搭捷運去榮總，辦完住院手續後，就到中正樓十五樓A154護理站報到。護理師看到我的病歷，知道我去年也在這裏住院；在這裏我有許多感恩和難忘的回憶。

認識了同病房的玉梅，她也是吳主任的病人。我們被安排在同一天開刀，真巧她也是第二次開刀，她上次開刀是在四年以前。她直說我很勇敢，去年才開刀，今年還敢再開；其實我不是勇敢，我只是憑藉著天主給我的力量，所以才有信心面對這一切。有些肺癌的病友因為是第一次開刀，心裏難免有些



疑慮和害怕，當她們知道我們是第二次開刀，紛紛到我們的病房來打聽開刀的細節，對於她們的擔心與害怕，我也儘可

能的安慰與鼓勵他們。我以肺癌患者的身份，更能幫助同病相憐的病人，我感謝天主給我這樣的機會，願一切光榮歸於天主，阿們。

五月十八日上午七點多，手術前我被安排要在左肺下面的位置打入顯影劑。醫生要我趴在手術床上不能動，同樣的要配合吸氣和吐氣，程序需要一個小時。我感覺背上被扎了好多次，一個多小時以為已經做完了，結果醫生抱歉說還要再扎一針，因為在肺底邊緣也要有顯影劑才行，打完了顯影劑，以為終於可以平躺了，結果醫生

告訴我，因為背上有定位的針，不可以平躺，還要一直維持趴下的姿勢，我脖子和肩膀痛得不得了，我只能一直呼喊著主耶穌。被推入開刀房後，我終於允許



平躺了，喔！真舒服啊！我抬頭向上仰，看見天花板下吊著一大圈的手術燈，耳旁聽到準備手術刀的聲音，心想快開始手術了。當麻醉師拿著麻醉面罩要靠近我的臉時，我心裏叫著：主耶穌！請不要離棄我啊！

不知道過了多長的時間，感覺遙遠有人叫我的名字，我才醒過來。但我的眼睛睜不開，只聽到醫護人員說，等下家屬來就推你回病房，我才知道手術結束了，而且非

常順利，不然就要送進加護病房，而不是送回病房。大智告訴我，吳主任已經把肺部不好的東西切除了，而大部分的左下肺葉被保留了。

我聽了好高興，大聲地說感謝天主！

麻醉劑消失後，我的傷口非常痛，按了好幾次床邊的嗎啡。護理師來量血壓、血氧，告訴我在床上時要吸氧氣。明天拔尿管後，就要下床走動復健，愈早走路就愈快恢復，並說嗎啡用多了，起床時會頭暈的。開刀前因為趴得太久，夜裏我感覺肩膀非常僵硬痛苦。大智幫我用熱毛巾敷了好幾次，才讓我減輕些，有

大智照顧真好，謝謝你大智。

第二天我醒來時，居然都不感覺疼痛了。那洞察人心的天主，昨夜給我行了奇蹟！我感激的流下淚來。為了把握手術後七十二小時的黃金時間，我每天早上、中午、下午和晚上都推著沈重吊瓶架，一步一步的走著，在走路中我會默唸玫瑰經，遇見初開刀的病友，我們也都互相鼓勵加油。吳主任非常關心他的病人，每天都會巡視病房，看看我們的狀況，我感覺這裏很溫暖。

開刀後親朋好友都來醫院看我，帶給我滋補的魚湯及營養品。朴神父星期天派遣弟兄來給我送聖體。家人、朋友和同事都不斷地為我祈禱，我真的感到太幸福了。

開刀時的病理報告出來了，是肺腺癌一期。吳主任告訴我，開

刀時發現肺裏那不好的東西，已經開始侵犯而且也沾黏到旁邊，手術比較麻煩，本來要把整個肺葉切除的。但他檢查四周的淋巴，發現一切正常，所以只幫我做楔形切割，還保留了大部份的左下肺葉。幸好去年也是他幫我開刀的，他知道我右肺已經少了一片肺葉，如果我左下肺葉再切除的話，那我就只剩下五分之三的肺了，往後我呼吸就會比較辛苦。我感激吳主任的仁心仁術，更感激主耶穌，在手術室裏，主耶穌並沒有離棄我。這一年來我的癌細胞居然沒有擴散，是耶穌保守了我，這次祂又讓吳主任幫我做了完美的手術。

過去一年來，我曾多次向耶穌祈求，保佑我身體健康，讓我能再多工作兩年才退休，這樣我就可以付清房子貸款，那時退休，我就可以在臺灣和美國兩邊為主做事。想到這些，我就覺得十分慚愧，因為

主說：「手扶著犁而往後看的，不適用於天主的國。」這次我完全沒有預警的回到台灣來復診，一路走來卻這麼順到，而且又能得及時開刀治療，我知道這一切都是天主的安排。耶穌很愛我，祂給我這麼多的恩寵，又給了我第二次的生命。我不知道用什麼言語才能表達我對耶穌的感恩，只想把我生命完全的獻給祂，由祂來支配。我何德何能讓耶穌兩次的救我，我感動的哭了。

此時我下定決心要退休了，退休後就搬回台灣住。我不煩惱退休後的經濟，因為主說：「你們不要憂慮說：我們吃什麼，喝什麼，穿什麼？因為這一切都是外邦人所尋求的；你們的天父原曉得你們這一切。你們先尋求天主的國和它的義德，這一切自會加給你們。」退休後，我要去完成想做的事，更要善用天主給我的塔冷通。我不想將來見到天主時覺得羞愧，我希望在我人生的最後一刻，能像保祿宗徒所

說：「這場好仗，我已打完；這場賽跑，我已跑到終點；這信仰，我已保持了。」

在返美飛機途中，我身體感覺很不舒服。但想到回美國後，明年三月我們就可以退休了，心情却是很輕鬆的。耶穌叫我背起十字架跟隨祂，我一點都不害怕。因為瑪竇福音第十一章28~30節，主說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛跟我學吧！因為我是良善心謙的，這樣你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔軟的，我的擔子是輕鬆的。」

（加州 洛杉磯 蒙特利公園市）

## 信仰小火花

（選出正確答案——答案可能不只一個）

- 一、本期的信仰主題，是探討平信徒如何在日常生活中做先知；先知的責任是我們以言語，向人說\_\_\_\_、\_\_\_\_、\_\_\_\_的話。1建樹、勸慰 鼓勵 2風趣 馬屁 嘻笑 3應景，隨俗，敷衍
- 二、教宗引用愛因斯坦的話說：「我們可以說世界的永恆奧秘在於它的可理解性。」教宗強調「宇宙的存在和可知，不是混亂或偶然的結果，而是源自天主的\_\_\_\_。」1智慧 2疏忽 3弔詭
- 三、宗座提醒我們「永遠不應害怕真理，也不要躲在封閉的成見中，而要以\_\_\_\_接納新的科學發現。當我們走向人類認知的前沿，我們就能真正體驗到上主，祂可以填滿我們的心。」1絕世的聰明 2不辨是非的迷信 3完全的謙卑態度
- 四、宗座也提醒我們，愈是面對科技的高速進步與突破，人類愈應學習\_\_\_\_，因為就在這些偉大的發明背後，我們更能體驗到上主。這一切都是祂所創造的，唯有祂才能滿足我們的心。1辯論 2謙虛 3自豪
- 五、比利時宇宙學家喬治·萊瑪蒂蒙席，既是天主教神父也是宇宙學家，他在科學與信仰之間懷著持續不斷的\_\_\_\_，始終堅定捍衛科學和神學領域之間明確的方法論區別，並在自己的生活中把二者和諧地結合起

來。1創造性張力 2混淆衝擊 3幻覺想像

六、萊瑪蒂神父主張「紅移」是「宇宙擴張的效應」，他繼續嘗試著將「\_\_\_\_\_」整合到宇宙模型，開創了大爆炸理論。1紅海 2洪水 3紅移

七、大爆炸又稱大霹靂（Big Bang），是描述宇宙誕生初始條件及其後續演化的\_\_\_\_\_模型。1宇宙學 2光學 3心理學

八、萊瑪蒂蒙席是大爆炸理論的先驅，他在科學真理上的追求與鏗而不捨是我們的典範。然而，他並未因為科學的偉大貢獻，而放棄\_\_\_\_\_。1對天主的信仰。2對財富的追求 3對生活的享受

九、羅馬書十三章第10節論及「愛\_\_\_\_\_損害別人的事，所以愛成全了全部的法律。」 1不作 2不關心 3不干涉

十、在創世紀第一章28節，天主祝福人說：「你們要生育繁殖，充滿大地，\_\_\_\_\_，\_\_\_\_\_、各種在地上爬行的生物。」 1治理大地，管理海中的魚、天空的飛鳥 2掌控大地，擁有海中的魚、天空的飛鳥 3佔有大地，捕盡海中的魚、天空的飛鳥